

Wniosek o wydanie orzeczenia w trybie prejudycjalnym złożony przez Înalta Curte de Casație și Justiție (Rumunia) w dniu 7 czerwca 2010 r. — Circul Globus București (Circ & Variete Globus București) przeciwko Uniunea Compozitorilor și Muzicologilor din România — Asociația pentru Drepturi de Autor — U.C.M.R. — A.D.A.

(Sprawa C-283/10)

(2010/C 234/40)

Język postępowania: rumuński

Sąd krajowy

Înalta Curte de Casație și Justiție.

Strony w postępowaniu przed sądem krajowym

Strona skarżąca: Circul Globus București (Circ & Variete Globus București).

Strona pozwana: Uniunea Compozitorilor și Muzicologilor din România — Asociația pentru Drepturi de Autor — U.C.M.R. — A.D.A.

Pytania prejudycjalne

Czy wykładni art. 3 ust. 1 dyrektywy 2001/29/WE⁽¹⁾ Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 22 maja 2001 r. w sprawie harmonizacji niektórych aspektów praw autorskich i pokrewnych w społeczeństwie informacyjnym, należy dokonywać w ten sposób, że pojęcie „publicznego udostępniania” oznacza:

- a) wyłącznie udostępnianie publiczności, która nie jest obecna w miejscu, z którego pochodzi udostępnianie, lub
- b) również jakiegokolwiek udostępnianie utworu dokonywane bezpośrednio, w miejscu otwartym dla publiczności, za pomocą wszelkich form bezpośredniego wykonania lub przedstawienia utworu?

Czy udzielenie na pierwsze pytanie odpowiedzi a), oznacza, że czynności bezpośredniego publicznego udostępniania utworu, o których mowa w lit. b) nie są objęte zakresem stosowania tej dyrektywy, czy też oznacza, że nie chodzi w tym przypadku o publiczne udostępnianie utworu, lecz o akt publicznego wystawiania lub wykonania utworu w rozumieniu art. 11 ust. 1 lit. i) konwencji berneńskiej o ochronie dzieł literackich i artystycznych?

Czy w przypadku udzielenia na pierwsze pytanie odpowiedzi b), art. 3 ust. 1 dyrektywy pozwala państwowemu członkowskim na wprowadzenie w drodze ustawy obligatoryjnego zbiorowego zarządzania prawem do publicznego udostępniania utworów muzycznych, niezależnie od sposobu ich udostępniania, również wówczas gdy możliwe jest indywidualne zarządzanie tym prawem i autorzy tak nim zarządzają — bez możliwości wyłączenia przez autorów ich dzieł ze zbiorowego zarządu?

⁽¹⁾ Dyrektywa 2001/29/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 22 maja 2001 r. w sprawie harmonizacji niektórych aspektów praw autorskich i pokrewnych w społeczeństwie informacyjnym (Dz.U. L 167, s. 10).

Wniosek o wydanie orzeczenia w trybie prejudycjalnym złożony przez Tribunal Judicial de Amares (Portugalia) w dniu 17 czerwca 2010 r. — Cristiano Marques Vieira przeciwko Companhia de Seguros Tranquilidade SA

(Sprawa C-299/10)

(2010/C 234/41)

Język postępowania: portugalski

Sąd krajowy

Tribunal Judicial de Amares

Strony w postępowaniu przed sądem krajowym

Strona skarżąca: Cristiano Marques Vieira

Strona pozwana: Companhia de Seguros Tranquilidade SA

Pytania prejudycjalne

Czy w przypadku zderzenia pojazdów, jeżeli wypadek, w wyniku którego szkodę na osobie i szkodę materialną poniósł jeden z kierujących (poszkodowany, który domaga się odszkodowania, który jest nieletni), nie może zostać przypisany żadnemu z kierujących na zasadzie winy, jest sprzeczna z prawem wspólnotowym, tj. art. 3 ust. 1 dyrektywy 72/166/EWG⁽¹⁾, art. 2 ust. 1 dyrektywy 84/5/EWG⁽²⁾ oraz art. 1 dyrektywy 90/232/EWG⁽³⁾ świetle ich wykładni dokonanej przez Trybunał Sprawiedliwości, możliwość rozłożenia odpowiedzialności na zasadzie ryzyka (art. 506 § 1 i 2 kodeksu cywilnego), które to rozłożenie ma bezpośredni wpływ na wysokość odszkodowania, jakie powinno zostać przyznane